



# MSRKRAFT®

## ***Coffret arrache-moyeux manuel***

## **Mechanischer Abzieher-Koffer**

***Mode d'emploi***

**Bedienungsanleitung**

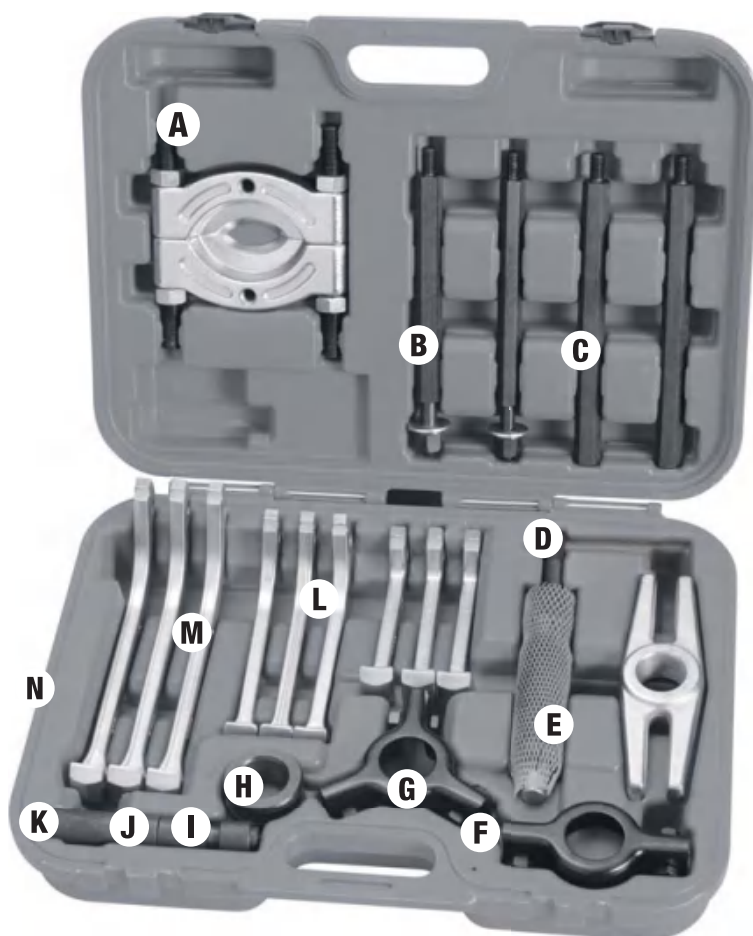


**MSR0049**

***Lire attentivement les instructions pour une utilisation effective et en toute sécurité de l'appareil.***

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine korrekte Handhabung des Gerätes zu gewährleisten**

## 1. CONTENU ET PIÈCES



## 2. LISTE SÉPARÉE

A	Potence pour décolleur de roulements Plage de réglage: 75-105 mm 38-40 HRC matricée	1
B	Rallonge de tirant (S19 mm x L250mm, BSW1/2-12)	2
C	Tirant principal (S19 mm x L250mm, BSW1/2-12)	2
D	Vérin hydraulique	1
E	Potence pour décolleur de roulements	1
F	Potence pour 2 griffes	1
G	Potence pour 3 griffes	1
H	Bague de vérin	1
I	Cale de centrage (Ø1" x L30 mm)	1
J	Rallonge de vérin (Ø1" x L2")	1
K	Rallonge de vérin (Ø1" x L4")	1
L	Griffe d'extraction 100 mm (4") (38-40 HRC)	3
M	Griffe d'extraction 150 mm (6") (38-40 HRC)	3
N	Griffe d'extraction 200 mm (8") (38-40 HRC)	3

### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

**AVERTISSEMENT!** S'assurer que toutes les réglementations relatives à la santé et la sécurité, des autorités locales et les pratiques d'usage en vigueur dans les ateliers sont respectées lors de l'utilisation de l'outil.

**X NE PAS** utiliser les outils s'ils sont endommagés.

✓ Entretien l'outil en bon état de marche pour assurer la meilleure performance en toute sécurité.

✓ S'assurer que tous les filetages sont propres et bien graissés.

✓ Toujours vérifier que l'outil est bien monté et perpendiculaire à la pièce de travail.

✓ Si le véhicule est levé, s'assurer qu'il est correctement monté sur chandelles ou pont élévateur, etc.

✓ Utiliser des vêtements adaptés pour éviter tout accrochage. Ne pas porter de bijoux. Attacher les cheveux longs.

✓ Porter une protection des yeux homologuée. Un large éventail d'équipements de protection est disponible chez votre fournisseur.

✓ Dans la mesure du possible, recouvrir d'une toile ou matériau similaire la pièce à retirer pour se protéger contre d'éventuelles projections de pièces défectueuses.

**X NE PAS** laisser chauffer les griffes d'extraction lorsque l'engrenage ou le roulement est soumis à une forte chaleur, car cela affecterait la trempe de l'outil et par conséquent, la résistance des griffes.

**X NE PAS** utiliser d'outil ou de levier pour tourner la broche de serrage, qui doit être uniquement manipulée à la main.

**X NE PAS** frapper la pièce, ou le vérin, avec un marteau si la pièce ne se déloge pas malgré l'effort maximal exercé par l'outil. Utiliser un outil de capacité plus étendue.

✓ Faire le compte de toutes les pièces et tous les outils utilisés et ne pas les laisser traîner sur ou dans le véhicule.

**IMPORTANT:** Toujours se référer aux instructions du constructeur automobile ou au manuel d'utilisateur pour établir la bonne marche à suivre et recueillir les données pertinentes. Ces instructions sont uniquement fournies à titre d'information.

## 4. CONSIGNES D'UTILISATION

**AVERTISSEMENT! S'assurer de lire, comprendre et suivre les consignes de sécurité du chapitre 3.**

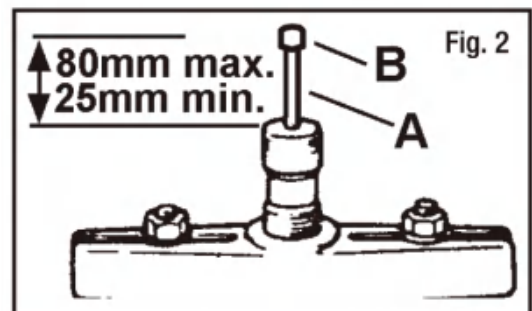
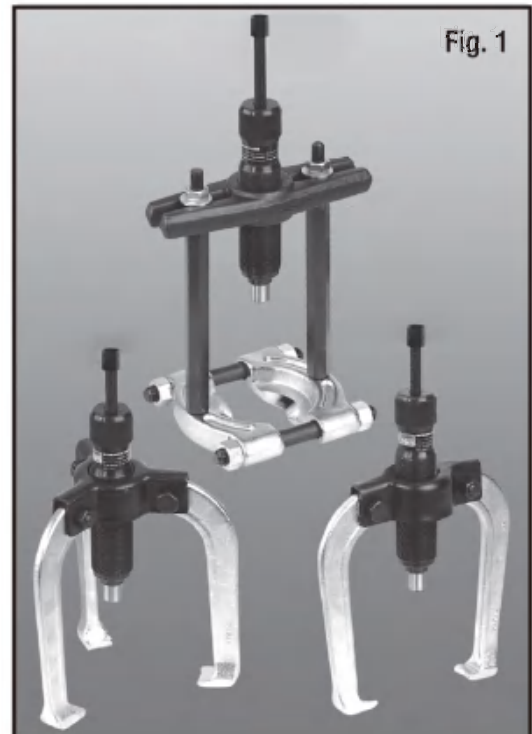
4.1. S'assurer que la pièce est bien ajustée par serrage (parallèle ou conique) uniquement.

4.2. Assembler l'arrache-moyeu (fig.1) et régler la vis de serrage (fig. 2.A) de manière à ce que la broche de serrage (fig. 2.B) soit à environ 80 mm (3") au-dessus du vérin (fig.2).

4.3. Ajuster les griffes d'extraction derrière la pièce, puis visser le corps du vérin (article 10) pour positionner la tête de piston équipée de la cale de centrage contre l'arbre duquel la pièce est à retirer. Si nécessaire, utiliser les rallonges de vérin (articles 8 et 9) pour obtenir la profondeur de manœuvre adéquate.

4.4. Tourner, à la main uniquement, la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer la pièce de l'arbre.

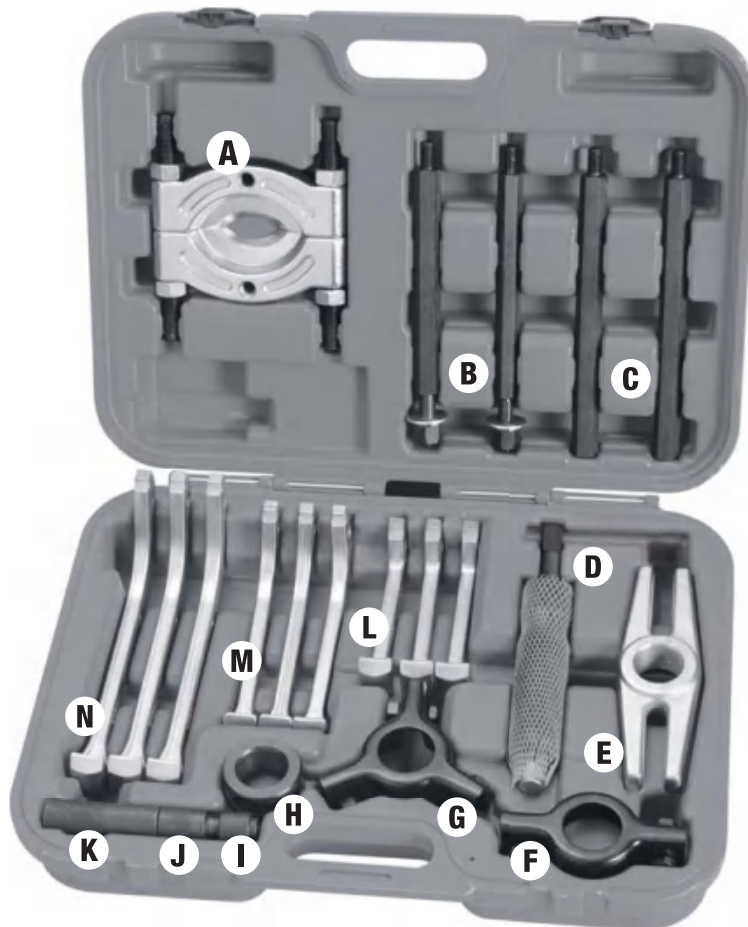
4.5. **Ne pas** régler la vis de réglage en dessous de la limite du vérin, à savoir 25 mm (1") (fig.2.). Si une marge de manœuvre supplémentaire est requise, dans ce cas dévisser la vis de serrage jusqu'à la limite supérieure de 80 mm, abaisser de nouveau le corps du vérin de manière à maintenir la cale de centrage au contact de l'arbre et continuer à tourner la broche de serrage pour retirer la pièce.



**IMPORTANT:** La charge maximale admissible de l'arrache-moyeu peut être atteinte par la seule force des mains. **L'utilisation d'outil ou de levier sur la broche de serrage pour augmenter la charge endommagera l'outil et pourra provoquer des blessures.** Par ailleurs, une mauvaise utilisation de l'outil annulera la garantie. Si la pièce ne se déloge pas malgré l'effort maximal exercé, **NE PAS** frapper la pièce, ni l'arrache-moyeu pour tenter de la libérer. Ceci peut provoquer des blessures corporelles. Utiliser un outil de capacité plus étendue.

## 1. INHALT UND TEILE

---



## 2. SEPARATE LIST

---

A	Lagerabzieher Trennbereich: 75-105 mm gesenkgeschmiedet HRC 38-40	1
B	Verlängerungsstab (S19 mm x L250mm, BSW1/2-12)	2
C	Hauptstab (S19 mm x L250mm, BSW1/2-12)	2
D	Druckkolben	1
E	Lagerabzieher-Halter	1
F	Doppelkopf	1
G	Dreifachkopf	1
H	Zylindermutter	1
I	Ausrichtungskeil (Ø1" x L30 mm)	1
J	Druckkolben-Verlängerungsstab (Ø1" x L2")	1
K	Druckkolben-Verlängerungsstab (Ø1" x L4")	1
L	Arm 4" (HRC 38-40)	3
M	Arm 6" (HRC 38-40)	3
N	Arm 8" (HRC 38-40)	3

### 3. SICHERHEITSHINWEISE

---

**WARNUNG!** Beim Gebrauch von Werkzeugen sind die Einhaltung aller Arbeitsschutzvorschriften, Vorschriften lokaler Behörden, sowie allgemeiner Betriebsvorschriften striktens einzuhalten.

✗ Beschädigte oder abgenutzte Werkzeuge **DÜRFEN NICHT** verwendet werden.

✓ Werkzeuge sauber und in gutem Arbeitszustand halten, um optimale Leistung und maximale Sicherheit zu garantieren.

✓ Ueberprüfen, dass alle Gewinde sauber und gut geschmiert sind.

✓ Stets den korrekten Zusammenbau des Abziehers und dessen Ausrichtung mit dem Werkstück überprüfen.

✓ Ist das Fahrzeug angehoben, ggf. mit Unterstellböcken, Rampen usw. abstützen.

✓ Geeignete Kleidung tragen, um ein Hängenbleiben zu vermeiden. Keinen Schmuck tragen. Langes Haar zusammenbinden.

✓ Zugelassenen Augenschutz tragen. Vollständige Personenschutz-Ausrüstung ist bei Ihrem STAHLMEIS-TER-Verkäufer erhältlich.

✓ Soweit möglich, zum Schutz gegen mögliche fehlerhafte Teile, das Werkstück mit einem Tuch oder ähnlichem Material abdecken, .

✗ Die Haken des Abziehers beim Erhitzen eines Zahnrades oder Lagers **NICHT** erhitzen, da dies die Härte und damit die Festigkeit des Materials beeinflussen kann.

✗ **KEINE Werkzeuge oder Hebel zum Drehen des Drehstifts für den Druckkolben verwenden, nur von Hand betätigen.**

✗ **NICHT** mit einem Hammer auf das Werkstück oder den Druckkolben schlagen, sollte das Werkstück sich bei maximaler Abziehkraft nicht bewegen. In diesem Fall einen stärkeren Abzieher verwenden.

✓ Sicherstellen, dass nach der Benutzung kein Werkzeug und Ersatzteil in oder am Fahrzeug verbleibt.

**WICHTIG:** Wartungsvorschriften des Fahrzeugherstellers oder Hersteller-Bedienungsanleitungen stets beachten, um die korrekte Bedienung und die korrekten Daten zu ermitteln. Diese Gebrauchsanleitung dient nur als Richtlinie.

## 4. GEBRAUCHSANLEITUNG

**WARNUNG!** Die in Abschnitt 3 erwähnten Sicherheitshinweise sind vor Gebrauch zu lesen und zu verstehen.

4.1 Sicherstellen, dass das Werkzeug nur durch (parallele oder konische) Festklappen festgehalten wird.

4.2 Geeigneten Abzieher zusammensetzen, siehe Abb. 1, und T-Griff (Abb. 2A) so verstellen, dass sich der Drehstift (Abb. 2B) ca. 80 mm (3") oberhalb des Druckkolbens befindet, siehe Abb. 2.

4.3 Abzieherhaken hinter dem Werkstück aufsetzen und dann den Hauptteil des Druckkolbens, mit dem, über dem Kolben liegenden mittleren Adapter (Pos. 10 so weit einschrauben, bis die Spitze des mittleren Adapters am Wellenende des zu abziehenden Werkstück liegt, Hierzu ggf. Verlängerungen für Druckkolben (Pos. 8 und 9) verwenden.

4.4 T-Griff nur von Hand im Uhrzeigersinn drehen, um das Werkstück von der Welle abzuziehen.

4.5 T-Griff nicht weiter als bis 25 mm (1") vor Ende des Druckkolbens einschrauben (siehe Abb.2). Falls das Werkstück zusätzlichen Spielraum erfordert, T-Griff bis 80 mm vor Ende des Druckkolbens abschrauben, Druckkolben einschrauben, bis der Mitteladapter erneut die Welle berührt, und anschließend das Werkzeug weiter entlang der Welle nach oben abziehen.

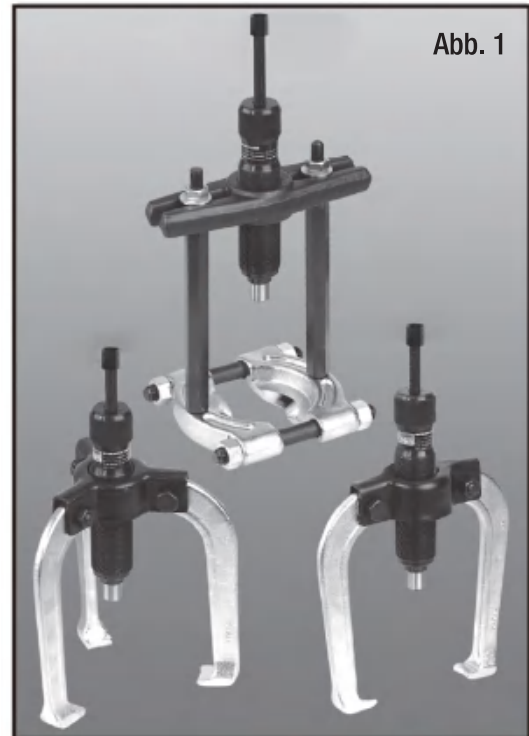


Abb. 1

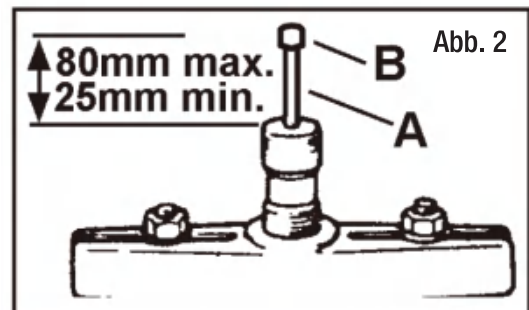


Abb. 2

**WICHTIG:** Die maximale sichere Belastung für den Abzieher kann nur von Hand erreicht werden.

**Die Verwendung von Werkzeugen oder Hebeln auf dem Drehstift zur Erhöhung des Drucks beschädigt den Abzieher und kann zu Verletzungen führen.**

Bei Missbrauch erlischt die Garantie. Falls sich das Werkstück bei Anwendung der maximalen Abziehkraft nicht bewegt, **NICHT** auf Werkstück oder Abzieher schlagen, um das Werkstück zu lösen. Dies kann zu Schäden am Abzieher / Werkstück oder zu Personenschäden führen. In diesem Fall einen stärkeren Abzieher verwenden.



**MSRKRAFT®**

Importateur pour la France :

**Planète logistique**

ZA Beauséjour

F-35520 LA MEZIERE

FRANCE

Tel. : 02 99 60 00 29

Fax. : 02 99 38 27 03